Canadian Centre for Occupational Health and Safety

1988-89 Estimates

Part III

Expenditure Plan

88-02540/

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1988

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1989-III-74 Canada: $3.00
ISBN 0-660-53919-5 Other Countries: $3.60

Price subject to change without notice

1988-89 Estimates

Part III

Canadian Centre for Occupational
Health and Safety

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that form the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Spending Authorities

A. Authorities for 1988-89 4
B. Use of 1986-87 Authorities 5

Section I
Program Overview

A. Plans for 1988-89
   1. Highlights 6
   2. Summary of Financial Requirements 6
B. Recent Performance
   1. Highlights 7
   2. Review of Financial Performance 7
C. Background
   1. Introduction 8
   2. Tripartism 8
   3. Mandate 8
   4. Program Objective 9
   5. Program Organization for Delivery 9
D. Planning Perspective
   1. External Factors Influencing the Program 11
   2. Economies 11
   3. Initiatives 12
   4. Update on Previously Reported Initiatives 12
   5. Cost Sharing 14
E. Program Effectiveness 15
F. Performance Information and Resource Justification
   1. Overall Performance 19
   2. Cost-Effectiveness 21
   3. Quality of Service 22
   4. Growth in Electronic Network 23
   5. Access to the Electronic Network 24
   6. Data Bases and Records 24
   7. Publications 27
   8. Visitors 27

Section II
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources
   1. Financial Requirements by Object 28
   2. Personnel Requirements 29
   3. Revenue 30
   4. Net Cost of Program 30

Spending Authorities

A. Authorities for 1988-89 -- Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1988-89 Main Estimates	1987-88 Main Estimates
	Canadian Centre for Occupational Health and Safety		
15	Program expenditures	9,427	7,665
	Total Agency	9,427	7,665

Vote - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1988-89 Main Estimates
	Canadian Centre for Occupational Health and Safety	
15	Canadian Centre for Occupational Health and Safety Program expenditures	9,427,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1988-89 Main Estimates				1987-88 Main Estimates
	Budgetary				
	Operating	Capital	Less: Revenues credited to the Vote	Total	
Council of Governors, Executive Board and Committees	389			389	346
President and Centre Staff	8,322	916	200	9,038	7,319
	8,711	916	200	9,427	7,665

B. Use of 1986-87 Authorities -- Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
	Canadian Centre for Occupational Health and Safety			
30	Program expenditures	7,736,000	8,063,645	7,777,524
	Total Program - Budgetary	7,736,000	8,063,645	7,777,524

Section I
Program Overview

A. Plans for 1988-89

1. Highlights

- Increase the delivery of information service to the public by 75 per cent over 1987-88 (page 21).
- Bring the total of organizations connected to the Centre's computer to 822 (page 23).
- Achieve a cumulative total of 1,800 subscribers to CCINFOdisc (page 23), which will result in significant cost-recovery (page 12).

2. Summary of Financial Requirements

Net funding requirements for the Centre for both the Estimates and the current fiscal year are presented in Figure 1.

Figure 1: Financial Requirements

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Change
Canadian Centre for Occupational Health and Safety	9,427	7,665	1,762
Planned person-years	148	130	18

Explanation of change: The financial requirements for 1988-89 are 23 per cent or $1.76 million higher than the 1987-88 forecast expenditures. This increase is due primarily to:

	($000)
• Additional staff to meet doubling of user demand and maintain levels of service	945
• Operating funds to recruit staff	117

- Enhancement of computer to manage increased quantity of information and support larger number of users 500

- Replacement and upgrading of word processing system to increase productivity 200

B. Recent Performance

1. Highlights

In 1986-87, particular success was demonstrated with:

- Connections to the Centre's electronic system, CCINFOline, which grew to 500.

- Publications for serving the ever growing demand for information; 52,923 were delivered.

- The computer, which answered 5,727 inquiries directed to it by users, as planned.

2. Review of Financial Performance

Figure 2 shows the financial performance.

Figure 2: 1986-87 Financial Performance

(thousands of dollars)	1986-87		
	Actual	Main Estimates	Change
Canadian Centre for Occupational Health and Safety	7,778	7,736	(42)

Explanation of change: The 1986-87 expenditures were 42,000 more than the Main Estimates. These funds were provided by Treasury Board for cost of living increases from prior years.

C. Background

1. Introduction

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety was created to promote the fundamental right of Canadians to a healthy and safe working environment.

The Centre is the national information resource in occupational health and safety. It provides ready-to-use information by responding to inquiries, providing a cross-Canada electronic service, and by producing and distributing publications. It manages demand for information by producing reusable information. Reusable, trustworthy information in electronic form is an especially cost-effective means to provide the national service.

2. Tripartism

The Centre's governing Council is a successful venture in tripartism. It was the Council which decided initially to embark the Centre on the path of information. The far-sightedness of this decision becomes more and more apparent as the demand for the Centre's services unfolds. The most recent version of the Development Plan, set by Council in 1987, reaffirms the primacy of information work.

3. Mandate

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act was enacted in April 1978. The Centre was mandated to promote the fundamental right of Canadians to a healthy and safe working environment, but without regulatory jurisdiction. It does so by providing information service to its clientele which, under the Act, is the working community of Canada.

The Centre reports to Parliament through the Minister of Labour. It is not part of Labour Canada. It is a corporation under Schedule B of the Financial Administration Act.

4. Program Objective

To provide Canadians with information about occupational health and safety which is trustworthy, comprehensive, and intelligible in order to facilitate responsible decision-making, promote change in the workplace, increase awareness of healthy and safe working environment and support related education and training activities.

The Centre's two-part objective is to support the Council of Governors, Executive Board and Committees, which are statutory responsibilities, and to fulfill its service and responsibilities, begun at the direction of the Council early in 1980, which involves providing the national service, in both languages, with ready-to-use information about occupational health and safety.

In addition, the Centre has various responsibilities imposed by the Financial Administration Act and sundry other statutes and policies affecting all federally funded organizations.

5. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Program consists of two activities which encompass all aspects of its operation: a Council of Governors and Executive Board; and the President and Chief Executive Officer and Centre staff.

Organization Structure: The Centre is located in Hamilton, by order in Council. It is governed by the Council of Governors, which is required by statute to meet at least three times a year.

The Council consists of the Chairman, twelve Governors representing provincial and territorial governments, four Governors representing federal departments or Crown Corporations, eleven Governors representing workers, and eleven Governors representing employers, all appointed by the Governor in Council.

The Executive Board of the Centre, chaired by the President and Chief Executive Officer, consists of nine Governors elected annually from among its members by the Council of Governors, on a representative tripartite basis. The Executive Board is authorized to carry out the business of the Council between Council meetings. It is required by statute to meet at least six times a year.

The Audit Committee and the Information Policy Committee are committees of Governors and report to Council.

The President and Chief Executive Officer has supervision over and direction of the work and staff of the Centre.

There are four Directorates through which the two activities are conducted, as follows.

Technical Services: Provides scientific and professional support for the analysis and interpretation of scientific information on occupational health and safety.

Information Systems Services: Establishes and operates computerized information services through which information is delivered to the Centre's clients, and provides the framework for data base building.

Information Response Services: Responds directly to oral or written inquiries from the public, and provides information and documentation in support of the information work of the Centre.

Finance, Publishing and Administrative Services: Provides secretariat services to the Council and Chairman, Executive Board, and Committees, centralized planning and financial control, management and support services, and other services necessary for the effective operation of the Centre; designs, prints and distributes the Centre's publications; organizes workshops.

Figure 3 shows the allocation of resources by Directorate.

Figure 3: 1988-89 Resources by Directorate

(thousands of dollars)	$	P-Y
Technical Services	2,332	44
Information Systems Services	2,222	40
Information Response Services	1,249	30
Finance, Publishing and Administrative Services	2,708	34
	8,511	148
Capital	916	--
	9,427	148

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

Demand for Information Service: Demand for the Centre's information service continues to double each year. Legislative developments, such as the amendments to the Hazardous Products Act and the associated federal, provincial, and territorial legislation known collectively as the Workplace Hazardous Materials Information System, stimulate requirements for chemical information which are already substantial. Complaints about slowness in service were heard from the public in 1987. The Centre's capacity to respond can be expected to increase with the additional resources in 1988.

Need for Information Service: The Centre's contacts with employers' organizations and labour unions demonstrate that many managers and workers need and expect information service from the Centre to assist them to fulfill their increased responsibilities arising from the Workplace Hazardous Materials Information System.

Need for Electronic Information Service: The costs to governments, business, and labour of providing information in response to right-to-know legislation are enormous. Some of the information responsibilities brought by this legislation are unmanageable without electronic systems. A national electronic information resource is needed to support the converging strategies of governments, management and labour directed at right-to-know. The Centre's electronic service, including CCINFOdisc, has created for Canada a national electronic network. This could unify the various existing and developing systems, and thereby spare governments, especially the federal government, considerable expenditure. Only modest progress has so far been made towards the cooperation with departments of government needed to produce common data bases, for example. In contrast, the cooperation achieved with corporations and companies in the business sector, and with certain other organizations, has been spectacularly successful.

2. Economies

During 1987, the Centre was obliged to adopt short-term cash-saving measures owing to the pressures of financial constraints.

It preserved commitments to service to the public as the priority second only to statutory obligations, but reduced compliance to statutory obligations to the legal minimum.

It delayed and defered as much expenditure as possible, and did not replace key staff positions. It cut or eliminated travel, some meetings of committees, use of external "for-fee" services, acquisitions of publications from other organizations (except where these are free), printing of Centre publications, staff development and training, and all other cash outgoings.

It instituted policies of charging for all but the first copy of each publication, and of requiring full cost-recovery on all speaking engagements and travel.

3. Initiatives

If the necessary funds are forthcoming, the one new initiative for 1988-89 will be the process for developing national standards in occupational health and safety.

4. Update on Previously Reported Initiatives

CCINFOdisc: This is the Centre's computerized occupational health and safety information delivered on compact disc read-only memory (CD-ROM). The hardware consists of an ordinary personal computer to which is attached a CD-ROM player. The capacity of one disc corresponds to a remarkable 300,000 typewritten pages. Any of these pages can be located and presented on the personal computer screen and then printed on paper, all within a few seconds.

CCINFOdisc is distributed for a subscription of $114 in Canada ($114 US, in the United States and $134 US in other countries). A subscription, which includes mail and handling, brings four quarterly update discs.

CCINFOdisc is now the biggest CD-ROM venture in Canada. By October, 1987, one year before the implementation of WHMIS, it had 235 subscribers. By December 1987, the number had grown to 515, corresponding to a rate of growth of 93 subscriptions per month.

A major factor in the success of CCINFOdisc is the collaboration with the private sector that in effect brought to the Centre free of all cost the services of several companies' sales forces.

Encouraging Consultation and Cooperation: Council elaborated the Centre's five-year Development Plan in response to a specific request by the Minister of Labour. The plan proposes a process for developing standards in occupational health and safety. The Centre would facilitate the process and assist it by providing scientific information. Progress on the initiative awaits a decision on funding.

As a Facilitator: To facilitate discussions and programs to promote occupational health and safety, the Centre arranged four workshops in 1987/88.

- The Training and Education in Chemical Information workshop held in mid-March, 1987 has been widely reported. It was referred to favourably in the Consumer and Corporate Affairs Legislative Committee hearings on the amendments to the Hazardous Products Act.

- The workshop on Drug Testing in the Workplace brought together high-level managers and labour representatives and occupational physicians in the transportation (air and rail), chemical, automotive and laboratory industries. At the request of the participants, the conclusions were communicated to Ministers and Deputy Ministers responsible for occupational health and safety, Health and Welfare Canada and Transport Canada. Ministers were asked by participants to consider the conclusions seriously and not to pass legislation in an atmosphere of moral panic. Most have responded that they will take the conclusions under serious consideration. The conference on Drug Testing in the Workplace which followed attracted good media coverage not only of the presentations, but also of the conclusions of the workshop.

- Workshops on Back Injuries in the Workplace and Repetitive Strain Injuries in the Workplace examined the scope of the problem, existing prevention techniques and alternatives, and the way forward.

Providing Information to the Wide Community of Small Businesses and Non-Organized Workers: To disseminate occupational health and safety information widely, the Centre prepares and distributes Ramazzini's Corner, a question-and-answer column on current topics in occupational health and safety. This is circulated to magazines, community newspapers, and organizational newsletters. By December, 1987 the Centre had contracted 94 publishers to recirculate Rammazzini articles nationwide. In 1987/88, Rammazzini is expected to reach 2.4 million readers.

The Centre stimulated public awareness of its services through public service radio announcements by broadcasting companies across Canada.

INFOGRAMS, illustrated one-page safety data sheets intended for workplace bulletin boards, are an initiative which continues to be particularly well received.

Establishing a National Electronic Information Resource for Public Access: The Centre has created the framework for the national electronic resource. This is now fulfilling major information needs of companies, workers, and the public about workplace chemicals. The Chemical Information On-Line data bases TRADE NAMES, CHEMINFO, INFOCHIM, RTECS, and RTECS in French have by far the highest rate of usage within the CCINFO system. By December 1987, 197 companies were contributing their MSDS collections to the TRADE NAMES data base. An average of about 6 more companies per month are sending their collections. To expedite its rate of growth, TRADE NAMES was redesigned to more readily accommodate data by electronic transfer. More and more collections are now being received from suppliers in this format.

CCINFOdisc carries all these chemical data bases. Many individuals and organizations subscribe to CCINFOdisc specifically to access these chemical data bases for the purposes of the Workplace Hazardous Materials Information System.

5. Cost sharing

The Centre shares its costs with the stakeholders. Significant costs are borne by them through the contribution they make to the development of the information and the system.

The value in dollars of some information contributed by business, national and international organizations is shown in Figure 4. All such noncash revenues should be accounted for in the total cost of the program, once the total has been compiled.

Figure 4: Examples of Dollar Values of Contributions of Information, the Costs that the Centre Would Have to Pay if it Purchased the Information Commercially

Type of Information	Cost per Item ($)	No of Items	Total Value ($)
Material Safety Data Sheets	250	12,000	3,000,000
Update records for acquired data bases	50	30,000	1,500,000
Records for Centre-built data bases			
Case law	100	1,180	118,000
Fatality reports	100	234	23,400
Value received			$4,641,400

Through cooperative arrangements, the Centre has compiled and maintained the world's largest electronic collection of updated Material Safety Data Sheets. Again through cooperation, it has obtained at no cost the services of major sectors of the electronic industry in promoting CCINPOdisc, and a nationwide network of redistributors of the Centre's information. Through cooperative arrangements, the Centre has acquired at no cost certain massive and important data bases, such as NIOSHTIC and RTECS.

Such cooperation opens for the Centre the prospect of being able to provide a national service which Canadians have shown they need and want, at modest cost. But this complex and extraordinary network of information cooperation needs time and technology for its complete development.

E. Program Effectiveness

The Centre's information provides knowledge, experience, understanding, and opinion needed to deal with problems of health and safety in the workplace. For the information to be ready to use, it has to be trustworthy, accessible, intelligible, and timely.

Lack of such information at the workplace is the chief cause of problems in occupational health and safety in the workplace. Symptoms of the problems include not only deaths, injuries, and diseases, but also industrial relations difficulties and rising compensation costs.

The Centre's information causes workplace change--such as improvements in working conditions, methods, and procedures--by providing a reasonable and trustworthy basis on which managers and workers can act. It is the raw material of workplace education and training. It underpins the right-to-know trend in legislation, and enables health and safety committees to function effectively.

The success of occupational health and safety legislation in general depends on information because information is the single most important strategy open to governments to achieve implementation and enforcement.

The Centre's information work assists research by recording resources, current studies, and expertise in Canadian occupational health and safety research. It helps to identify needs, gaps, and duplication in research in occupational health and safety.

Program Evaluation: The Program Evaluation, a requirement of the government, was carried out by independent consultants according to terms of reference set by the Program Evaluation Committee after consideration of a study design submitted by one of the consultants. The committee consisted of representatives of various federal departments, and senior Centre staff. In total, it cost $130,200 exclusive of the Program Evaluation Committee and commitment of time by Centre staff, which was considerable.

It comprised:

- survey of 200 users of the publications service,
- survey of 200 users of the inquiry service,
- 20 case studies involving frequent users of CCOHS services,
- follow-up survey of 76 CCINFO-connected organizations,
- administrative study of CCOHS corporate framework, planning and control mechanisms, and productivity.

Chief Findings from the Evaluation: These are summarized as answers to questions arising out of the terms of reference of the evaluation.

- What are the nature and dimensions of the occupational health and safety problem in Canada?

  The costs of workers' compensation and of prevention are rising steeply, even when inflation is taken into account.

- What is the role of the Centre?

  To be the national information resource in occupational health and safety.

- How effective is information as a strategy?

  Information provided by the Centre produces change in the workplace. It facilitates change. Its value increases as it is disseminated more widely. It is the raw material of education and training, and it underpins the right-to-know trend in legislation, which itself depends on information as a component of implementation and enforcement.

- How well do the Centre's information services perform?

  The Items of Information Service delivered by the Centre have increased consistently. The steep fall in the cost per item of Information Service delivered is due to the reusables method, although the cost is now leveling off. CCINFOline, the electronic system, is bearing more of the burden of delivery. CCINFOdisc, the CD-ROM development, provides the potential for electronic information service to an unlimited number of workplaces, at remarkably low cost. CCINFOdisc can be the vehicle not only for extensive electronic data bases, but also for the Centre's publications and Videotex training aids.

- How satisfied were the Centre's users?

  The baseline survey, the case studies, and the survey of CCINFO users demonstrate notable consistency, and confirmed the Centre's own continuous monitoring. Users of the Centre's services value the information they get from the Centre. They respect it for its quality and scientific validity. They approve the steps the Centre has taken to enhance its information work, though they want the services to be even faster, still more user friendly, and yet more widely publicized.

- How effectively is the Centre managed?

  The Centre's management is in good control. It is operating at a satisfactory level of performance, is making good use of the resources at its disposition, and it is fulfilling its mandate.

- How effective are the operations and how appropriate is the organization structure of the Centre?

  The operations perform effectively and efficiently. The structure is appropriate for circumstances in which the Centre operates. But the operations and organization structure of the Centre are shaped not only by the demand for service, but also by the expectations of the social partners and the clients, by jurisdictions, by finances, and by statutory requirements.

  Expectations are growing for the Centre to facilitate the development of standards, education and training, and research, though not at the expense of its information service, for which demand continues to rise.

  The Centre has various statutory obligations, including governance, which leave it with little actual freedom of manoeuvre with respect to administrative costs. The administrative overhead associated with the Centre's nature, political environment, and legal obligations, even at the irreducible minimum, is always going to be a major burden on the Centre. Even so, the Centre's administrative costs compare favourably with those of comparable organizations.

- How well has the Centre generally met expectations and have the early concerns eventualized into problems?

  The early expectations for the Centre are being met. Its foremost function--its primary role--is information. Its information strategy has worked. It is a national institute, though it may not be as well known as it should be, and the expectations of it continue to grow.

  This federal initiative in a largely nonfederal arena has evolved into a respected national information service for which demand grows with little or no marketing.

F. Performance Information and Resource Justification

1. Overall Performance

The Performance of the Centre's information service, overall, is shown in Figure 5. Data are shown for the three methods of providing ready-to-use information: responding to inquiries, providing a cross-Canada electronic service through CCINFOdisc and CCINFOline, and producing and distributing publications.

To compare one year to another and to review the relative cost-effectiveness of the methods of delivery, a unit of measurement was devised by the Centre. Called the Item of Information Service, it uses a response to an inquiry as the benchmark against which all other methods are judged, and on which weighting factors were based, see footnote to Figure 5. The effect of the weighting factor is to relate all types of information service to the benchmark.

The Figure gives the Items of Information Service delivered from 1980 to 1986-87.

Items of Information Service increased 92 per cent from 1985-86 to 1986-87. Items of Information Service delivered by the Inquiries Service increased 37 per cent; by the electronic methods, 97 per cent; by the publications, 161 per cent. Thus, more of the burden of delivering information fell on the cost-effective electronic methods ($8.91 per Item of Information Service) and publications ($31.30 per Item of Information Service), and less on the Inquiries Service ($50.76 per Item of Information Service). In other words, the Centre's strategy of reusable information was succeeding.

Figure 5: Growth of Information Service
Measured as Items of Information Service

Items of Information Service delivered from 1980 to 1986-87.

Fiscal Year	CCINFOline and CCINFOdisc	Publications	Inquiries	Total Items of Information Service*
1980-81			552	552
1981-82			1,800	1,800
1982-83		1,416	2,421	3,837
1983-84	3,636	2,290	4,172	10,098
1984-85	4,140	3,499	5,190	12,829
1985-86	7,332	5,769	7,840	20,941
1986-87	14,466	15,085	10,759	40,310

*1 Item of Information Service is equal to each of the following:

1 response to one inquiry,
1/2 an access to CCINFOline,
1/12 of each CD-ROM disc distributed,
10 copies of each technical publication distributed,
20 copies of each issue of "At the Centre" distributed,
20 copies of each INFOGRAM distributed, or
1,000 circulation of a Centre piece reprinted elsewhere.

Figure 6 shows the demand for information service and the capability to deliver it predicted from 1987-88 through to 1992-93. The picture is of continuing growth in demand. Behind the picture lies an encouraging message. As the demand grows, the burden will fall increasingly on the electronic service and publications, the most cost-effective means for coping with it. Thus, the reusables strategy will enable the Centre, financed from a limited budget, to bring a real prospect of information service to an unlimited number of Canadians. And the ever-present pressure on capability will ensure that the Centre is quick to explore and put to profit technological development in electronic communications, as it did with the CD-ROM.

Figure 6: Predicted Demand for Information Service
Items of Information Service 1987-88 to 1992-93

Year	Predicted Demand
1987-88	74,000
1988-89	121,300
1989-90	145,700
1990-91	174,400
1991-92	208,600
1992-93	246,100

2. Cost-effectiveness

Figure 7 shows the cost per Item of Information Service for recent years. Cost is derived by dividing total expenditure for the Centre as a whole by the total of Items of Information Service. The Figure demonstrates the diminishing cost per Item of Service delivered, that is, rising cost-effectiveness.

Figure 7: Cost Per Item of Service

Year	Items of Information Service: Total	Cost per Item of Information Service ($)
1984-85	11,935	642
1985-86	19,674	334
1986-87	40,310	193
1987-88	74,000	118

3. Quality of Service

Inquiries coming to the Centre represent the public's human interface with the Centre and its staff. Through feedback cards and other data, the quality of service is continuously monitored. Figure 8 shows the response time and user satisfaction in response to inquiries. It can be concluded that quality of service was largely maintained despite the cuts in expenditure.

Figure 8: Number of Inquiries Completed, Average Rating, and Distribution

	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Inquiries			
No. of Inquiries received	23,000	16,500	12,897
No. of Inquiries completed	19,200	16,000	10,759
% of Inquiries completed within 4 weeks	60%	60%	67%
Average rating on 4 indicators of user satisfaction (clarity, completeness, usefulness, and timeliness)	80%	82%	86%

4. Growth in Electronic Network

Figure 9 shows the growth of CCINFOline. Figure 10 shows the rise in subscriptions to CCINFOdisc, which will make an increasing contribution to the network in future.

Figure 9: Organizations Connected to CCINFOline, Yearly Total and Cumulative

	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
No of organizations connected during year	120	200	287
Cumulative total of organizations connected	822	702	502

Figure 10: Subscriptions to CCINFOdisc, Yearly Total and Cumulative

	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
New subscriptions to CCINFOdisc during year	1000	757	43
Cumulative total of subscriptions	1800	800	43

5. Access to the Electronic Network

A measure of the distribution of information through an electronic network is the number of times each of its data bases is accessed by its users. Figure 11 shows the data for CCINFOline.

Figure 11: CCINFOline Access

	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
No of times accessed*	32,000	8,200	5,727

* New technology was installed in 1987-88 which enabled the Centre to count the number of times each data base was accessed by the users. Previously the count was based on the number of times the user accessed the system.

6. Data Bases and Records

For an electronic information network to be useful, it must contain data bases of ready-to-use and current information. Data bases are compiled of records. Thus growth is measured in the cumulation of records. However, records vary considerably in their length and content and hence their potential for delivering information. It also does not display the work of keeping the records up to date, a significant task.

Figure 12 shows the Centre's progress in creating the occupational health and safety data bases that, in the future, should bear the major burden of the information demand of the public. As previously noted, the cuts reduced the rate at which records were created and updated.

Figure 12: Data Base Records Created

	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
No of records created during year	20,000	19,000	19,334
Cumulative total, including records supplied by other organizations	307,460	287,460	268,460

Electronic Information Service: It consists of the following data banks and bases.

CIOL (Chemical Information On-line): A collection of data bases which respond to the right to know about chemicals in the workplace. It focuses on chemicals and contains the following data bases--TRADE NAMES, based on manufacturer (supplier) Material Safety Data Sheets for proprietory chemical products which can also be searched in French. CHEMINFO contains health and safety information on individual chemical substances which may form the ingredients in trade name products; INFOCHIM is its French version. RTECS is the computerized version of the NIOSH Registry of Toxic Effects of Chemical Substances with coded data replaced by text; a French translation of this data base is produced and provided by the Centre.

RESOURCES: A collection of data bases about the people and organizations active in Canadian occupational health and safety, and current research projects in Canadian occupational health and safety. It contains the data bases, CANADIAN STUDIES, RESOURCE ORGANIZATIONS and RESOURCE PEOPLE, each of which has a corresponding data base searchable in French.

STANDARDS AND DIRECTORIES: An on-line catalogue listing all current Canadian Standards Association (CSA) standards, directories and other information products; French-language standards are included where translated by the CSA. A corresponding data base searchable in French is also available.

LIOL (Legal Information On-line): A collection of data bases on legal information on occupational health and safety. CASE LAW gives summaries of occupational health and safety cases and decisions from jurisdictions across Canada. FATALITY REPORTS contains information about the circumstances surrounding occupationally related fatalities.

CANADIANA: Contains annotated references to occupational health and safety documents published in Canada, about Canadian subjects, and by Canadian authors. References are available in the official language(s) of the document.

ESSENTIALS: Lists occupational health and safety topics with references to readings considered by Centre specialists as necessary for an understanding of the current knowledge on the topic. Data appear in the official language(s) of the reference.

NOISE LEVELS: Provides noise level measurements based on actual work situations and related to different types of equipment and occupations in various industries.

MINING INCIDENTS: A repository of reports on occupational health and safety incidents in mining, as contributed by Chief Inspectors of Mines across Canada.

REGULATORY INFORMATION ON PESTICIDE PRODUCTS: A ready-to-use information to identify and describe products registered in Canada under the Pest Control Products Act, prepared in collaboration with Agriculture Canada.

TRANSPORTATION OF DANGEROUS GOODS (TDG): Contains health and safety information relating to packaging, shipping, and transportation of dangerous chemicals and other products.

CISILO: Created by the Centre international d'informations de sécurité et d'hygiène du travail of the International Labour Office in Geneva. It is a bilingual bibliographic data base on publications in occupational health and safety worldwide. It is available in either French or English, or a combination of the two.

NIOSHTIC: Developed by the US National Institute for Occupational Safety and Health. It is a bibliographic data base with international coverage of scientific publications in occupational health and safety.

CCINFOimage: A computer method of combining text and animated, coloured diagrams, known as Videotex. It is a tool for assisting in training and education, as well as information supply. It enables users to receive information on complex problems and solutions in an easily understandable manner.

A mutual-support agreement has been reached between the Centre and the private sector for distribution of CCINFOimage. The private sector will produce and distribute commercially a licensed low-cost software program that will provide easy and convenient access for users of CCINFOimage. It thus is available through commercial distributors throughout Canada.

In cooperation with the government of the Northwest Territories, a pilot project brought voice to the computer screen. The language was Slavey, to provide a commentary on the CCINFOimage on excavation collapse, to some Canadians who read neither official language.

7. Publications

No matter how effective the growth of the electronic network, print-on-paper information will continue to be important. Figure 13 shows the data. The new charges are likely to diminish the flow of information through print and paper.

While the charging policy on publications was unavoidable, it carries the risk that, at this stage of the Centre's development, it may prevent information from reaching people who need it.

Figure 13: Publications, Distribution

	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
The Centre's publications	71,000	71,200	52,932
"At the Centre"	150,000	124,600	81,223
Articles (including Ramazzini)	2,600,000	2,360,600	3,785,395
INFOGRAMS	150,000	147,000	73,108

8. Visitors

A measure of the relevance of an organization's work to the problems of the world in which it operates is the number and diversity of visitors it receives. The Centre hosted many Canadian visitors including representatives of all levels of government, of management, of labour as well as professionals and students from all parts of the country, and visitors from Australia, Cuba, Finland, France, Germany, Hong Kong, India, Ireland, Malawi, Mexico, New Zealand, Nigeria, Sweden, Switzerland, Syria, Thailand, United Kingdom, USA, and Venezuela.

The imminence of the federal-provincial-territorial right-to-know legislation stimulated visits from numerous representatives of chemical companies, and users of chemicals.

Section II
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 14: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Personnel			
Salaries and Wages			
Contributions to employee benefit plans	6,355	5,515	5,706
Goods and Services			
Transportation and Communications	765	706	692
Information	341	307	347
Professional and Special services	423	294	303
Rentals	62	62	90
Purchased repair and upkeep	215	215	188
Utilities, materials and supplies	550	470	311
Other subsidies and payments			
	2,356	2,054	1,931
Total operating	8,711	7,569	7,637
Capital - Acquisition of equipment	916	216	204
Total expenditures	9,627	7,785	7,841
Less: Revenues credited to Vote	200	120	63
	9,427	7,665	7,778

2. Personnel Requirements

Figure 15: Details of Personnel Requirements

	Planned Person-Years			Current Salary Range	1988-89 Average Salary Provision
	88-89	87-88	86-87		
Management	5	5	5	51,400 - 100,700	76,557
Scientific and Professional					
Scientific Research and Medicine	58	47	51	30,521 - 94,950	48,464
Library Science	7	9	12	22,042 - 52,255	40,455
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services	10	10	11	15,178 - 63,264	33,012
Information Services	9	6	5	15,055 - 59,100	34,691
Translation	3	3	2	15,700 - 54,490	37,983
Other	5	4	5	14,055 - 63,264	39,251
Administrative Support	49	44	49	14,338 - 41,166	23,304
Operational					
General Services	2	2	2	14,693 - 44,350	24,587

Note: The person-year columns display the forecast distribution of the planned person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1987. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Revenue

Cost recovery will be a major concern of the Centre. Emphasis will be placed on financing new or extended services through user contributions without distorting the Centre's public service. Figure 16 presents in detail the various revenue sources.

Figure 16: Revenue Sources

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Publications Income	24	7	7
Workshops and Conferences Income	147	50	-
CCINFOdisc Income	200	63	4
Video Cassette Income	10	-	-
CALL-OSH Income	-	-	17
Miscellaneous Income	-	-	35
	381	120	63

4. Net Cost of Program

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety 1988-89 Estimates include only authorities to be voted. Consideration on a full-cost basis must include services provided without charge. Details of such costs are outlined in Figure 17.

Figure 17: Total Cost of the Program for 1988-89

(thousands of dollars)	Main Estimates 1988-89	Add* Other Cost	Total Program Cost	Less** Revenue	Estimated Net Program Cost 1988-89	Estimated Net Program Cost 1987-88
	9,808	286	10,094	381	9,713	7,936

* Other costs of $286,000 consist of: ($000)

- accomodation received without charge by PWC 271
- cheque issue and other accounting services received without charge from SSC 15

** Revenues of $381,000 consist of:

- revenues credited to the Vote 381

(See Figure 16) for additional details on revenue.

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Budget des dépenses 1988-1989

Partie III

Plan de dépenses

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1988

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1989-III-74 au Canada: $3.00
ISBN 0-660-53919-5 à l'étranger: $3.60

Prix sujet à changement sans préavis

Budget des dépenses 1988-1989

Partie III

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Préface

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Table des matières

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1988-1989 4
B. Emploi des autorisations en 1986-1987 5

Section I
Aperçu du Programme

A. Plans pour 1988-1989
   1. Points saillants 6
   2. Sommaire des besoins financiers 7
B. Rendement récent
   1. Points saillants 8
   2. Examen des résultats financiers 8
C. Données de base
   1. Introduction 8
   2. Tripartisme 9
   3. Mandat 9
   4. Objectif du Programme 9
   5. Organisation du Programme en vue de son exécution 10
D. Perspective de planification
   1. Facteurs externes qui influent sur le Programme 12
   2. Réduction des dépenses 13
   3. Initiatives 13
   4. Etat des initiatives annoncées antérieurement 13
   5. Partage des coûts 16
E. Efficacité du Programme 18
F. Données sur le rendement et justification des ressources
   1. Rendement général 22
   2. Coût-efficacité 25
   3. Qualité du service 26
   4. Croissance du réseau électronique 27
   5. Interrogations du réseau électronique 28
   6. Bases de données et enregistrements 28
   7. Publications 32
   8. Visiteurs 32

Section II
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme
   1. Besoins financiers par article 33
   2. Besoins en personnel 34
   3. Revenu 35
   4. Coût net du Programme 35

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1988-1989 -- Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1988-1989	Budget principal 1987-1988
	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail		
15	Dépenses du Programme	9 427	7 665
	Total de l'organisme	9 427	7 665

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)		Budget principal 1988-1989
	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	
15	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail Dépenses du Programme	9 427 000

Programme par activité

(en milliers de dollars)	Budget principal 1988-1989				Budget principal 1987-1988
	Budgétaire				
	Fonctionnement	Dépenses	Moins : recettes à valoir sur le crédit	Total	
Conseil des gouverneurs, Bureau exécutif et comités	389			389	346
Président et personnel du Centre	8 322	916	200	9 038	7 319
	8 711	916	200	9 427	7 665

B. **Emploi des autorisations en 1986-1987 — Volume II des Comptes publics**

Crédits (dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi réel
	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail			
30	Dépenses du Programme	7 736 000	8 063 645	7 777 524
	Total du Programme - Budgétaire	7 736 000	8 063 645	7 777 524

Section I
Aperçu du Programme

A. Plans pour 1988-1989

1. Points saillants

- Augmenter la prestation du service d'information de 75 % par rapport à 1987-1988 (page 24).
- Porter le nombre d'organismes reliés à l'ordinateur du Centre au total de 822 (page 27).
- Atteindre un total cumulatif de 1 800 abonnés au disqueCCINFO (page 27), ce qui aura pour effet une récupération substantielle des coûts (page 14).

2. Sommaire des besoins financiers

Les besoins financiers du Centre sont présentés au tableau 1, tant pour le Budget des dépenses que pour l'année financière en cours.

Tableau 1 : Besoins financiers

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1988-1989	Prévu 1987-1988	Différence
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	9 427	7 665	1 762
Années-personnes	148	130	18

Explication de la différence : Les besoins financiers pour 1988-1989 sont supérieurs de 23 %, soit 1,76 million de dollars, aux prévisions de dépenses pour 1987-1988. Cette augmentation est due principalement aux besoins suivants :

(en milliers de dollars)

- Personnel supplémentaire pour faire face à la demande émanant des usagers qui est deux fois plus élevée, tout en maintenant les niveaux de service. 945
- Fonds opérationnels pour recruter le personnel. 117
- Améliorations à apporter à l'ordinateur pour gérer la quantité accrue d'information et assurer le service à un nombre plus élevé d'usagers. 500
- Remplacement et amélioration du système de traitement de textes pour accroître la productivité. 200

B. Rendement récent

1. Points saillants

Au cours de 1987-1988, des succès particuliers ont été remportés sur les points suivants :

- Les raccordements au système électronique du Centre, la ligneCCINFO, dont le nombre a atteint 500.
- Les publications pour répondre à une demande sans cesse croissante; 52 923 exemplaires ont été distribués.
- L'ordinateur, par le truchement duquel on a répondu à 5 727 demandes de renseignements venant des usagers, conformément à ce qui avait été prévu.

Tableau 2 : Résultats financiers en 1986-1987

(en milliers de dollars)	1986-1987		
	Réel	Budget principal	Différence
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	7 778	7 736	(42)

Explication de la différence : Les dépenses en 1986-1987 étaient de 42 000 supérieures au montant prévu dans le Budget des dépenses. Ces fonds ont été accordés par le Conseil du Trésor pour couvrir les augmentations de salaires dues à l'indemnité de vie chère des années précédentes.

C. Données de base

1. Introduction

Le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail a été fondé pour promouvoir le droit fondamental des Canadiens à l'hygiène et à la sécurité sur les lieux de travail.

Le Centre constitue la ressource nationale d'information en hygiène et sécurité au travail. Il procure de l'information prête à utiliser en répondant à des demandes de renseignements particulières, en organisant un service électronique d'un bout à l'autre du pays et en produisant et distribuant des publications. C'est en produisant de l'information réutilisable que le Centre fait face à la demande. Le recours à l'électronique pour diffuser de l'information fiable sous forme de documents réutilisables représente une méthode particulièrement économique pour assurer la prestation du service à l'échelle nationale.

2. Tripartisme

Le Conseil qui gouverne le Centre est un bel exemple de collaboration tripartite réussie. Dès le début, le Conseil décida de lancer le Centre dans la voie de la diffusion d'information. La sagesse de cette décision devient de plus en plus évidente au fur et à mesure que se développe la demande pour les services du Centre. Dans la dernière version du Plan de développement, établie en 1987, le Conseil réaffirme l'importance primordiale de l'information.

3. Mandat

La Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail a été promulguée en avril 1978. Le Centre a pour mandat de promouvoir le droit fondamental des Canadiens à un milieu de travail salubre et exempt de danger, mais il ne dispose d'aucun pouvoir de réglementation. Le Centre accomplit son mandat en fournissant un service d'information aux travailleurs canadiens qui constituent aux termes de la Loi la clientèle du Centre.

Le Centre rend compte de ses activités au Parlement par l'entremise du ministre du Travail, en tant que société inscrite à l'annexe B de la Loi sur l'administration financière. Il ne fait pas partie de Travail Canada.

4. Objectif du Programme

Fournir aux Canadiens des renseignements sur les questions d'hygiène et de sécurité au travail. Cette information doit être complète, intelligible et fiable, de manière à faciliter les prises de décisions, favoriser les changements sur les lieux de travail, sensibiliser le public à l'importance de travailler dans un environnement sain et exempt de dangers, et servir de support à l'éducation et à la formation.

Le Centre a un double objectif. Il doit d'une part appuyer le Conseil des gouverneurs, le Bureau exécutif et les comités; ces activités représentent des responsabilités découlant directement de la Loi. Il doit aussi assurer les services et les responsabilités qui lui ont été assignés par le Conseil des gouverneurs dès 1980, soit la prestation d'un service national d'information prête à utiliser, dans les deux langues officielles, en matière d'hygiène et de sécurité au travail.

Il doit de plus faire face aux responsabilités découlant de la Loi sur l'administration financière et de diverses lois et politiques qui touchent tous les organismes subventionnés par le gouvernement fédéral.

5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure par activité : Le Programme comprend deux activités qui regroupent tous les aspects de son fonctionnement : le Conseil des gouverneurs et le Bureau exécutif d'une part et le président et administrateur en chef et le personnel du Centre d'autre part.

Organisation : Par décret en Conseil, le Centre est situé à Hamilton. Il est dirigé par un Conseil des gouverneurs qui se réunit au moins trois fois par année conformément à la Loi.

Le Conseil est formé d'un président du Conseil, de 12 gouverneurs représentant les gouvernements des provinces et des territoires, de quatre gouverneurs représentant des ministères fédéraux ou des sociétés d'Etat, de 11 gouverneurs représentant les travailleurs et de 11 gouverneurs représentant les employeurs, tous nommés par le Gouverneur en Conseil.

Le Bureau exécutif du Centre, présidé par le président et administrateur en chef, est constitué de neuf gouverneurs élus chaque année parmi les membres du Conseil des gouverneurs, sur la base d'une représentation tripartite. Le Bureau exécutif se réunit six fois par année conformément à la Loi. Il est autorisé à exercer les fonctions du Conseil entre les réunions de celui-ci.

Le Comité de la vérification et le Comité sur les politiques en matière d'information sont tous deux composés de gouverneurs qui rendent compte au Conseil des gouverneurs.

Le président et administrateur en chef dirige et contrôle les travaux du Centre et son personnel.

Ces activités sont réalisées grâce à quatre directorats.

Services techniques : Ces services assurent un soutien scientifique et professionnel dans l'analyse et l'interprétation des données scientifiques touchant l'hygiène et la sécurité au travail.

Services des systèmes informatiques : Ce groupe est chargé de mettre sur pied et d'exploiter les systèmes de recherche documentaire informatisés grâce auxquels l'information est transmise aux clients du Centre et de mettre en place les structures nécessaires à l'élaboration des bases de données.

Services d'information : Ce groupe répond directement aux demandes de renseignements reçues du public par écrit ou par téléphone et fournit l'information et la documentation à l'appui des services du Centre.

Services des finances, publications et administration : Ce groupe fournit les services de secrétariat au Conseil et à son président, au Bureau exécutif et aux comités. Il a pour rôle d'effectuer un contrôle financier et une planification centralisés, d'assurer les services de gestion, de soutien et autres services nécessaires au bon fonctionnement du Centre et de concevoir la présentation finale des publications du Centre, de les imprimer et de les distribuer; il organise les ateliers.

Le tableau 3 montre la répartition des ressources par directorat.

Tableau 3 : Ressources par directorat pour 1988-1989

(en milliers de dollars)	$	A-P
Services techniques	2 332	44
Services des systèmes informatiques	2 222	40
Services d'information	1 249	30
Services des finances, publications et administration	2 708	34
	8 511	148
Capital	916	--
	9 427	148

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Demande de services d'information : La demande de services d'information continue à doubler chaque année. L'évolution des lois, par exemple les amendements à la Loi sur les produits dangereux et les législations connexes des administrations fédérale, provinciales et territoriales connues sous le nom général de Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail, ajoute à la demande déjà substantielle d'information sur les produits chimiques. Le public a commencé à se plaindre de la lenteur du service en 1987, mais la capacité du Centre à répondre à la demande pourra augmenter grâce aux ressources supplémentaires accordées pour 1988.

Utilité des services d'information : Les rapports du Centre avec les associations d'employeurs et les syndicats prouvent que de nombreux gestionnaires et travailleurs ont besoin des services d'information offerts par le Centre et s'attendent à les recevoir. Cette information les aide à s'acquitter des nouvelles responsabilités découlant du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail.

Nécessité d'un service d'information électronique : La prestation d'un service d'information qui doit être fourni en réponse aux lois sur le droit de savoir représente une dépense énorme pour les gouvernements, les entreprises et les syndicats. Certains des services d'information rendus nécessaires par la législation seront impossibles à gérer sans avoir recours à des systèmes informatisés. C'est pourquoi un système d'information électronique national est nécessaire pour que s'effectue la convergence des stratégies gouvernementales, patronales et ouvrières ayant trait au droit de savoir. Le service électronique créé par le Centre, dont le disqueCCINFO, constitue déjà un réseau électronique qui relie tout le Canada. Il pourrait servir à unifier les divers systèmes qui existent ou qui sont en voie d'élaboration, ce qui épargnerait des dépenses considérables aux gouvernements, surtout au niveau fédéral. Les projets de collaboration avec des services gouvernementaux en vue d'élaborer des bases de données communes, par exemple, n'ont connu jusqu'à présent qu'un succès modeste. Par contre, les projets de collaboration réalisés avec diverses sociétés et entreprises du secteur privé et avec d'autres organismes ont connu un succès spectaculaire.

2. Réduction des dépenses

En 1987, le Centre s'est vu dans l'obligation d'adopter des mesures à court terme visant à éviter les déboursés, pour faire face aux pressions financières.

Le Centre a continué à considérer le service au public comme une priorité, devancée seulement par les obligations prévues par la Loi; mais il a réduit au minimum les dépenses nécessaires pour remplir ces obligations.

Il a retardé autant de dépenses que possible, et a renoncé à combler des postes vacants dans des positions clés. Il a diminué ou complètement supprimé les dépenses de voyage, certaines réunions de comités; il a renoncé à utiliser les services de contracteurs externes et cessé de se procurer les publications d'autres organismes (sauf celles qui sont offertes gratuitement). Il a aussi pris des mesures d'austérité en ce qui concerne la publication de ses propres documents, le perfectionnement des employés et toutes autres activités exigeant des déboursés.

Il a décidé de ne fournir gratuitement qu'un seul exemplaire de chaque publication et de n'accepter d'envoyer des conférenciers à l'extérieur que si toutes les dépenses étaient défrayées par l'organisme demandeur.

3. Initiatives

Si les fonds nécessaires sont accordés, la seule initiative envisagée pour 1988-1989 sera l'élaboration d'un processus d'établissement de normes nationales en hygiène et sécurité au travail.

4. Etat des initiatives annoncées antérieurement

Le disqueCCINFO : Le service électronique du Centre est maintenant offert sur disque compact à mémoire morte (CD-ROM). Il suffit de disposer d'un ordinateur individuel muni d'un lecteur de disques CD-ROM. Le disque a maintenant atteint la capacité remarquable de 300 000 pages dactylographiées et chacune d'entre elles peut être repérée, affichée à l'écran de l'ordinateur individuel, puis imprimée sur papier en quelques secondes.

Le disqueCCINFO est distribué par abonnement au prix de 114 $ au Canada (114 $ US aux Etats-Unis et 134 $ US dans les autres pays). L'abonnement comporte quatre disques incorporant les mises à jour trimestrielles et le prix comprend l'affranchissement et la manutention.

Le disqueCCINFO est la plus grande entreprise de CD-ROM au Canada. En octobre 1987, un an avant l'entrée en vigueur du SIMDUT, le nombre des abonnés s'élevait à 235. En décembre 1987, ce chiffre s'élevait à 515, ce qui représente un rythme de croissance de 93 abonnements par mois.

Le succès du disqueCCINFO est dû en grande partie à la collaboration de plusieurs entreprises du secteur privé qui ont mis gratuitement leurs services des ventes à la disposition du Centre.

Encourager la consultation et la collaboration : Le Conseil a élaboré le Plan de développement quinquennal en réponse à une demande spécifique de la part du ministre du Travail. Le Plan propose un processus d'établissement des normes en matière d'hygiène et de sécurité au travail. Le Centre faciliterait le processus et fournirait l'assistance en matière d'information scientifique. On doit attendre la décision relative au financement pour procéder dans ce sens.

Dans le domaine de la facilitation : En 1987-1988, le Centre a organisé quatre ateliers pour faciliter les discussions et les programmes visant à promouvoir l'hygiène et la sécurité au travail.

- L'atelier Formation et éducation en matière d'information chimique, tenu au milieu de mars 1987, a fait l'objet de nombreux commentaires. L'atelier a reçu des commentaires favorables dans les débats du Comité législatif de Consommation et corporations relatifs à l'amendement de la Loi sur les produits dangereux.

- L'atelier Tests de toxicomanie en milieu de travail a rassemblé des cadres supérieurs, des représentants des travailleurs et des médecins du travail oeuvrant dans les industries du transport aérien et ferroviaire, des produits chimiques, de l'automobile et des laboratoires. A la demande des participants les conclusions ont été communiquées aux ministres et sous-ministres responsables de l'hygiène et de la sécurité au travail, à Santé et Bien-être social Canada et à Transports Canada. Les participants ont demandé aux ministres de se pencher sérieusement sur les conclusions et de ne pas légiférer dans une atmosphère de panique. La plupart des ministres ont répondu qu'ils accorderaient toute leur attention aux conclusions. La conférence sur les tests de toxicomanie en milieu de travail, tenue par la suite, a reçu un bon accueil de la presse qui a commenté non seulement les communiqués, mais aussi les conclusions auxquelles on a abouti à la fin de l'atelier.

- Les ateliers Affections dorsales occasionnées par le travail et Lésions attribuables au travail répétitif ont permis aux participants de se pencher sur l'étendue des problèmes, sur les techniques actuelles et autres moyens de prévention possibles ainsi que sur les perspectives d'avenir.

Fournir de l'information aux petites entreprises et aux travailleurs non syndiqués : Le Centre prépare et distribue une série d'articles traitant de questions courantes d'hygiène et de sécurité au travail. Ces articles, présentés sous forme de questions et réponses et intitulés la "Chronique de Ramazzini", ont été largement distribués à un grand nombre de magazines, bulletins d'organismes et journaux locaux, permettant ainsi d'atteindre un vaste public. En décembre 1987 des ententes avaient été passées avec 94 éditeurs qui publient les chroniques dans tout le pays. On prévoit que la circulation totale atteindra 2,4 millions de lecteurs en 1987-1988.

Grâce à des annonces diffusées par tout un réseau de compagnies de diffusion radiophonique, le Centre fait connaître ses services à un vaste public à travers le pays.

D'autre part, les INFOGRAM, feuilles de données illustrées à afficher sur les lieux mêmes de travail, continuent à être particulièrement bien accueillis.

Etablir un réseau d'information électronique auquel le public peut avoir accès partout au pays : Le Centre a créé les fondements d'un réseau électronique national qui sert déjà pour répondre aux principaux besoins d'information des employeurs, des travailleurs et du public en ce qui a trait aux produits chimiques présents en milieu de travail. Parmi les services qui font partie de CCINFO, ce sont sans contredit les bases de données en direct concernant les produits chimiques, NOMS DE MARQUE (TRADE NAMES), INFOCHIM (CHEMINFO), RTECS et RTECS en français, qu'on utilise le plus souvent. En décembre 1987, le nombre d'organismes fournissant leur collection de FTSS pour la base de données NOMS DE MARQUE s'élevait à 197 et ce chiffre augmente en moyenne de six par mois. Pour accélérer le taux de croissance de la base de données NOMS DE MARQUE, on lui a donné une nouvelle structure qui permet d'introduire les données directement par transmission électronique; un nombre sans cesse croissant de fournisseurs ont recours à cette méthode pour transmettre leurs collections de fiches techniques.

Le disqueCCINFO renferme toutes les bases de données ayant trait aux produits chimiques. Plusieurs particuliers et organismes s'abonnent au disqueCCINFO dans le but précis d'avoir accès aux données pour répondre aux besoins d'information qui découlent du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail.

5. Partage des coûts

Le Centre partage déjà certains frais avec les partenaires sociaux. En effet, leur contribution au développement du système et de la banque d'information représente une économie considérable pour le Centre.

Le tableau 4 montre la valeur, exprimée en dollars, de l'information fournie gratuitement par l'industrie et les organismes nationaux et internationaux. Il faudrait tenir compte de tous les revenus non monétaires de cet ordre pour déterminer le coût total du programme.

Tableau 4 : Valeurs de certaines contributions, exprimées en dollars. Les chiffres représentent ce qu'il en coûterait au Centre pour se procurer les bases de données commercialement.

Type d'information	Coût par item ($)	Nbre d'items	Valeur totale ($)
Fiches techniques sur la sécurité des substances	250	12 000	3 000 000
Mise à jour des enregistrements des bases de données déjà acquises	50	30 000	1 500 000
Enregistrements pour les bases de données créées par le Centre			
Case Law	100	1 180	118 000
Fatality Reports	100	234	23 400
Valeur reçue			4 641 400 $

Grâce à des ententes de collaboration, le Centre a pu rassembler et maintenir la collection de fiches techniques sur la sécurité des substances la plus importante au monde. C'est aussi par la collaboration que le Centre a obtenu gratuitement les services de plusieurs grands secteurs de l'industrie de l'informatique, qui se chargent de la promotion du disqueCCINFO et de l'établissement d'un réseau national de redistribution de l'information produite par le Centre. Et c'est encore grâce à la coopération que le Centre s'est procuré certaines bases de données très importantes par leur volume et par leur contenu, comme NIOSHTIC et RTECS.

Ce genre de collaboration permettra au Centre de fournir à prix modique, à tous les gens du pays, un service qu'ils réclament comme nécessaire. Cependant, la mise en place d'un réseau d'échange d'information aussi complexe et remarquable exige du temps et des ressources techniques.

E. Efficacité du Programme

L'information du Centre procure les connaissances, l'expérience, la compréhension et les opinions nécessaires pour faire face aux problèmes d'hygiène et de sécurité qui surviennent en milieu de travail. Pour être prête à utiliser, l'information doit être fiable, accessible, intelligible et ponctuelle.

C'est l'absence d'une telle information en milieu de travail qui est la source principale des problèmes d'hygiène et de sécurité. En plus des décès, blessures et maladies qui en résultent, ces problèmes occasionnent des difficultés dans les relations industrielles et une hausse des frais d'indemnisation.

L'information fournie par le Centre entraîne des changements dans le milieu de travail (par exemple une amélioration des conditions de travail, des méthodes et procédés), car elle procure un point de départ raisonnable et fiable sur lequel les travailleurs et employeurs peuvent se fonder pour passer à l'action. C'est la matière première des programmes de formation et d'éducation. Elle constitue le fondement des stratégies du droit de savoir sur lesquelles les lois s'appuient de plus en plus souvent; elle permet aux comités d'hygiène et de sécurité au travail de fonctionner avec efficacité.

Le succès des lois relatives à l'hygiène et à la sécurité au travail en général dépend de l'information, car celle-ci est la plus importante stratégie dont disposent les gouvernements pour mettre en oeuvre et appliquer les lois.

Les travaux du Centre en matière d'information facilitent la recherche par la création d'un registre de renseignements concernant les ressources, les études en cours et les compétences des experts du domaine de l'hygiène et de la sécurité au travail du Canada. Ils aident aussi à déceler les besoins, les lacunes et les chevauchements qui existent dans ce domaine.

Evaluation du Programme : L'évaluation du Programme demandée par l'administration fédérale a été menée par des experts-conseils indépendants conformément aux attributions qui leur ont été assignées par le Comité directeur de l'évaluation du Programme après examen d'un plan d'étude soumis par l'un des experts-conseils. Le Comité était composé de représentants de divers ministères fédéraux et de membres de la haute direction du Centre. Le coût total de l'évaluation s'élève à 130 200 $, ce qui ne comprend pas les frais engagés pour le Comité d'évaluation ni le temps considérable investi par le personnel du Centre.

L'évaluation du Programme comprenait :

- une enquête de fond auprès de 200 usagers du service de publications,
- un sondage auprès de 200 usagers du service de demandes de renseignements,
- 20 études de cas portant sur des usagers utilisant fréquemment les services du CCHST,
- une étude de suivi portant sur 76 organismes reliés à CCINFO,
- une étude de la structure administrative du CCHST, de ses mécanismes de planification et de contrôle et de sa productivité.

Observations principales : Les observations principales découlant de l'évaluation du Programme sont résumées sous forme de réponses aux questions qui se sont posées au cours de l'élaboration des critères de l'évaluation.

- Quelle est la nature et l'étendue du problème d'hygiène et de sécurité au travail au Canada?

  Les coûts de l'indemnisation des travailleurs et de la prévention augmentent rapidement, même en tenant compte de l'inflation.

- **Quel est le rôle du Centre?**

  Le rôle du Centre consiste à être une ressource nationale d'information en hygiène et sécurité au travail.

- **Quelle est l'efficacité de l'information en tant que stratégie?**

  L'information fournie par le Centre provoque des changements dans les lieux de travail. Elle facilite le changement. Sa valeur augmente à mesure que la diffusion prend de l'ampleur. En plus d'être la matière première de l'éducation et de la formation, elle constitue le fondement des stratégies du droit de savoir sur lesquelles on s'appuie de plus en plus pour formuler des lois. Celles-ci, à leur tour, ne peuvent pas être mises en pratique si l'information nécessaire n'est pas disponible.

- **Le rendement des services d'information du Centre est-il satisfaisant?**

  Les unités de service d'information produites par le Centre ont augmenté à un rythme uniforme. La chute rapide du coût par unité de service d'information est due à la méthode des ressources réutilisables, mais cet effet commence à s'atténuer. Le système électronique ligneCCINFO accomplit une plus grande partie de la tâche d'information. Le disque compact CD-ROM appelé disqueCCINFO rend possible la prestation d'un service d'information électronique dans d'innombrables lieux de travail à un prix remarquablement modique. Le disqueCCINFO permet de diffuser les publications du Centre et ses modules de formation Vidéotex en plus de ses bases de données volumineuses.

- **Dans quelle mesure la clientèle du Centre est-elle satisfaite?**

  L'enquête de fond, les études de cas et le sondage effectué auprès des usagers de CCINFO ont confirmé de façon uniforme les résultats obtenus par le système de contrôle continu du Centre. Les usagers des services du Centre sont très satisfaits de la qualité et de la teneur scientifique de l'information qu'ils reçoivent. Ils apprécient les améliorations que le Centre a apportées à son service d'information, mais ils voudraient que le service soit encore plus rapide, plus facilement utilisable et qu'il connaisse une diffusion encore plus grande.

- La gestion du Centre est-elle efficace?

  Le Centre est adéquatement administré, son rendement est satisfaisant, il utilise à bon escient les ressources dont il dispose et il s'acquitte de son mandat comme il se doit.

- Le fonctionnement et l'organisation du Centre sont-ils satisfaisants?

  Les opérations se déroulent comme il se doit et l'organisation convient à la situation du Centre. Il faut cependant retenir que le fonctionnement et l'organisation du Centre sont dictés non seulement par la demande de services, mais également par les attentes des partenaires sociaux et de la clientèle ainsi que par les différentes sphères administratives, le financement et les responsabilités prévues par la Loi.

  On s'attend de plus en plus à ce que le Centre facilite la formulation des normes, l'éducation, la formation et la recherche, mais non pas au détriment de son service d'information, pour lequel la demande continue à augmenter.

  Le Centre a des obligations statutaires diverses, dont le maintien d'un Conseil des gouverneurs, qui lui laissent peu de marge de manoeuvre. Les frais administratifs généraux, même à leur strict minimum, seront toujours un fardeau de taille pour le Centre à cause de sa nature, de son environnement politique et de ses obligations légales. Même dans ces conditions, les dépenses administratives du Centre se comparent favorablement avec celles d'organismes similaires.

- Dans quelle mesure le Centre a-t-il répondu aux attentes et les craintes du début se sont-elles matérialisées?

  Le Centre répond aux attentes du début. Sa fonction principale -- son rôle premier -- c'est l'information. Sa stratégie de promotion-information s'est avérée efficace. Bien qu'il ne jouisse pas de toute la renommée souhaitable, le Centre est un institut national dont on attend un service accru.

  Cette initiative fédérale dans un domaine largement non fédéral a produit un service d'information d'envergure nationale respecté et de plus en plus recherché malgré une commercialisation presque inexistante.

F. Données sur le rendement et justification des ressources

1. Rendement général

Le rendement général du service d'information du Centre est illustré au tableau 5. Les chiffres sont donnés pour chacune des trois méthodes de distribution d'information prête à utiliser : réponse aux demandes de renseignements particulières, réseau de service électronique ligneCCINFO, production et distribution du disqueCCINFO et des publications partout au Canada.

Pour comparer les chiffres annuels et l'efficacité relative des diverses méthodes de prestation des services par rapport à leur coût, le Centre a mis au point une unité de mesure appelée unité de service d'information. On utilise une réponse à une demande de renseignements particulière comme étalon pour évaluer les autres méthodes, grâce à un système de facteurs de pondération qui sont expliqués dans la note qui accompagne le tableau 5. Le facteur de pondération a pour effet d'accorder à chaque genre de service une valeur relative à l'étalon.

Le tableau donne le nombre d'unités de service d'information produites de 1980 à 1986-1987.

Le nombre d'unités de service d'information a augmenté de 92 % de 1985-1986 à 1986-1987 et cette augmentation se répartit comme suit : réponses à des demandes de renseignements, 37 %; méthodes électroniques, 97 %; publications, 161 %. On voit qu'une plus grande partie des services ont été rendus au moyen des méthodes les plus économiques, soit le système électronique (8.91 $ par unité d'information) et les publications (31.30 $ par unité d'information), plutôt que par des réponses directes aux demandes de renseignements (50.76 $ par unité d'information). Autrement dit, la stratégie d'information réutilisable du Centre s'est avérée efficace.

Tableau 5 : Croissance des services d'information exprimée par le nombre d'unités de service

Unités de service d'information de 1980 à 1986-1987

Exercice Financier	Accès à ligneCCINFO, disqueCCINFO	Publications	Demandes de renseignements	Nombre total d'unités de service*
1980/1981			552	552
1981/1982			1 800	1 800
1982/1983		1 416	2 421	3 837
1983/1984	3 636	2 290	4 172	10 098
1984/1985	4 140	3 499	5 190	12 829
1985/1986	7 332	5 769	7 840	20 941
1986/1987	14 466	15 085	10 759	40 310

* Une unité de service d'information équivaut à :

1 réponse à une demande de renseignements
1/2 du nombre d'entrées en communication avec la ligneCCINFO
1/12 du nombre de disques CD-ROM distribués
10 exemplaires de chaque publication technique distribuée
20 exemplaires de chaque numéro de "Au Centre" distribué
20 exemplaires de chaque INFOGRAM distribué
1 000 exemplaires de tirage d'un article du Centre publié ailleurs

Le tableau 6 montre les prévisions relatives à la demande de services d'information et la capacité de répondre à cette demande de 1987-1988 jusqu'en 1992-1993. On voit que la demande augmente sans cesse. Derrière ce tableau se cache une réalité encourageante. Le surcroît de travail sera de plus en plus assumé par le service électronique et les publications, qui sont les moyens les plus rentables. Grâce à la méthode de l'information réutilisable, le Centre sera en mesure de garantir réellement un service d'information à un nombre illimité de Canadiens, tout en fonctionnant dans le cadre d'un budget limité. Et, comme il ne relâche jamais son effort pour augmenter sa capacité, le Centre ne manquera pas d'explorer et d'appliquer sans délai les derniers développements techniques dans le domaine des communications électroniques, comme il l'a fait dans le cas du disque CD-ROM.

Tableau 6 : Prévision de la demande de service d'information
Unités de service d'information
de 1987-1988 à 1992-1993

Année	Demande prévue
1987-1988	74 000
1988-1989	121 300
1989-1990	145 700
1990-1991	174 400
1991-1992	208 600
1992-1993	246 100

2. Coût-efficacité

Le tableau 7 donne le coût des unités de service d'information au cours des récentes années. On obtient ce coût en divisant le chiffre total des dépenses du Centre par le nombre d'unités de service d'information. Le tableau démontre que le coût par unité de service rendu a diminué et que l'efficacité par rapport au coût a donc augmenté.

Tableau 7 : Coût par unité de service d'information

Année	Unités de service d'information Total	Coût par unité ($)
1984-1985	11 935	642
1985-1986	19 674	334
1986-1987	40 310	193
1987-1988	74 000	118

3. Qualité du service

Les demandes de renseignements que le public adresse au Centre représentent l'interaction directe entre le public et le personnel du Centre. On vérifie continuellement la qualité du service au moyen de cartes-réponses et d'autres données. Le tableau 8 indique les délais dans lesquels on a répondu aux demandes et le taux de satisfaction quant aux résultats. On peut conclure que la qualité du service a été maintenue malgré les restrictions budgétaires.

Tableau 8 : Nombre de demandes auxquelles on a répondu, taux moyen de satisfaction et répartition

	Budget des dépenses 1988-1989	Prévu 1987-1988	Réel 1986-1987
Demandes de renseignements			
Nombre de demandes reçues	23 000	16 500	12 897
Nombre de demandes auxquelles on a répondu	19 200	16 000	10 759
% de demandes auxquelles on a répondu dans un délai de 4 semaines	60 %	60 %	67 %
Taux moyen de satisfaction fondé sur 4 indicateurs (clair, complet, utile, délais)	80 %	82 %	86 %

4. Croissance du réseau électronique

Le tableau 9 indique la croissance de la ligneCCINFO. Le tableau 10 indique l'augmentation du nombre d'abonnements au disqueCCINFO, qui constituera une partie de plus en plus grande du réseau à l'avenir.

Tableau 9 : Organismes reliés à la ligneCCINFO, total annuel et cumulatif

	Budget des dépenses 1988-1989	Prévu 1987-1988	Réel 1986-1987
Nombre d'organismes s'étant raccordés pendant l'année	120	200	287
Total cumulatif des organismes reliés	822	702	502

Tableau 10 : Abonnements au disqueCCINFO, total annuel et cumulatif

	Budget des dépenses 1988-1989	Prévu 1987-1988	Réel 1986-1987
Abonnements au disqueCCINFO pris pendant l'année	1 000	757	43
Total cumulatif des abonnements	1 800	800	43

5. Interrogations du réseau électronique

La quantité d'information distribuée par le truchement du réseau électronique peut s'exprimer par le nombre d'entrées en communication avec les bases de données par les usagers. Le tableau 11 montre le nombre d'interrogations sur la ligneCCINFO.

Tableau 11 : Nombre d'interrogations de la ligneCCINFO

	Budget des dépenses 1988-1989	Prévu 1987-1988	Réel 1986-1987
Nbre d'interrogations* de CCINFO	32 000	8 200	5 727

* Un nouveau système a été installé en 1987-1988 qui permet au Centre de compter le nombre d'accès à chaque base de données par les usagers. Antérieurement on ne pouvait compter que le nombre d'accès au système dans son ensemble.

6. Bases de données et enregistrements

Pour être utile, un réseau d'information électronique doit se composer de bases de données qui renferment de l'information prête à utiliser. Puisque les bases de données se composent d'enregistrements, on peut mesurer leur croissance par le nombre d'enregistrements qui y sont ajoutés. Cependant, la capacité d'information des enregistrements varie considérablement selon leur longueur et leur contenu. Il faut aussi tenir compte de la mise à jour régulière des données, qui représente une tâche considérable.

Le tableau 12 indique les progrès réalisés par le Centre dans la création de bases de données relatives à l'hygiène et à la sécurité au travail. Celles-ci devraient à l'avenir répondre en grande partie à la demande d'information du public. Comme il a déjà été mentionné, les restrictions budgétaires ont ralenti les travaux de création et de mise à jour des enregistrements.

Tableau 12 : Nombre d'enregistrements créés dans les bases de données

	Budget des dépenses 1988-1989	Prévu 1987-1988	Réel 1986-1987
Nombre d'enregistrements créés pendant l'année	20 000	19 000	19 334
Total, y compris les enregistrements fournis par d'autres organismes	307 460	287 460	268 460

Le service d'information électronique : Il se compose des bases et banques de données suivantes.

ICED (Information chimique en direct) : Une collection de bases de données répondant au droit d'être informé quant aux dangers que présentent les produits chimiques utilisés au travail. Cette banque de données est consacrée aux produits chimiques et contient les bases de données suivantes : NOMS DE MARQUE, créée à partir des fiches techniques sur la sécurité des substances fournies par les fabricants ou les fournisseurs de produits à appellation commerciale; elle peut être interrogée dans les deux langues officielles. La version anglaise s'appelle TRADE NAMES. INFOCHIM renferme des renseignements relatifs à l'hygiène et à la sécurité en ce qui a trait aux substances chimiques pures que peuvent renfermer les produits à appellation commerciale; la version anglaise s'appelle CHEMINFO. RTECS est la version informatique du Registry of Toxic Effects of Chemical Substances produit par le NIOSH. Les codes y ont été remplacés par des textes explicatifs et le Centre fournit une version française de cette base de données.

RESSOURCES : Une collection de bases de données concernant les personnes et organismes qui oeuvrent dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité au travail au Canada ainsi que les études qui s'effectuent à ce sujet. Elle se compose des bases de données ETUDES CANADIENNES, ORGANISMES RESSOURCES et PERSONNES RESSOURCES. Il existe pour chacune une base de données équivalente en anglais.

NORMES ET REPERTOIRES : Un catalogue informatique en direct des normes, répertoires et autres documents informatifs produits par l'Association canadienne de normalisation (ACNOR). Cette base de données s'interroge en français et les normes qui ont été traduites par l'ACNOR sont données en français. Il existe une base de données correspondante en anglais.

IJED (Information juridique en direct) : Une collection de bases de données concernant les aspects juridiques des questions d'hygiène et de sécurité au travail. JURISPRUDENCE renferme des résumés de causes entendues et de décisions rendues par divers tribunaux canadiens en matière d'hygiène et de sécurité au travail. RAPPORTS DE DECES RELIES AU TRAVAIL renferme des renseignements sur les circonstances relatives à de tels décès.

CANADIANA : Un recueil de références commentées à la documentation publiée au Canada, sur des sujets ou par des auteurs canadiens, en matière d'hygiène et de sécurité. Les références sont données dans la même langue officielle que le document source.

REFERENCES ESSENTIELLES : Une collection de références choisies par les spécialistes du CCHST comme étant nécessaires à quiconque désire comprendre l'actualité des connaissances sur chaque thème donné en matière d'hygiène et de sécurité au travail. L'information est donnée dans la même langue officielle que l'ouvrage recommandé.

NIVEAUX DE BRUIT : Cette base de données donne les chiffres relatifs aux niveaux de bruit effectivement enregistrés en milieu de travail pour divers genres d'équipement et de postes dans différentes industries.

ACCIDENTS MINIERS : Un recueil de rapports fournis par les divers directeurs de l'inspection minière du Canada sur les cas d'atteinte à la santé ou à la sécurité dans les mines.

RENSEIGNEMENTS ET INFORMATION SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES : Une base de données renfermant de l'information prête à utiliser pour identifier et décrire les produits inscrits au Canada en vertu de la Loi sur les produits antiparasitaires; cette base de données est préparée en collaboration avec Agriculture Canada.

TRANSPORT DES MARCHANDISES DANGEREUSES (TMD) : Une base de données contenant des renseignements relatifs à l'hygiène et à la sécurité en ce qui a trait à l'emballage, à l'expédition et au transport des produits chimiques et autres produits dangereux.

CISILO : Une base de données bibliographiques bilingue touchant la documentation mondiale en matière d'hygiène et de sécurité au travail. Elle a été créée par le Centre international d'informations de sécurité et d'hygiène du travail, qui relève du Bureau international du Travail, à Genève. On peut l'utiliser en anglais, en français ou dans les deux langues.

NIOSHTIC : Une base de données bibliographiques touchant la documentation scientifique mondiale en matière d'hygiène et de sécurité au travail qui a été créée par le National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) aux Etats-Unis.

imageCCINFO : Une méthode connue sous le nom Vidéotex qui s'appuie sur l'informatique pour communiquer des renseignements au moyen de textes et d'images animées en couleur. Elle se prête tant à la formation et à l'éducation qu'à la diffusion de l'information et elle expose d'une façon claire et simple des problèmes et des solutions complexes.

Le Centre a établi une entente d'appui mutuel avec le secteur privé qui produira et distribuera sur le marché un logiciel breveté à prix modique facilitant l'accès à imageCCINFO pour les usagers. On peut se le procurer chez des dépositaires de logiciel un peu partout au Canada.

En collaboration avec le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, on a élaboré un projet pilote qui a doté l'ordinateur d'une voix. Il s'agissait de communiquer en langue slavey, à des Canadiens qui ne lisent ni l'une ni l'autre des langues officielles, les explications faisant partie du module d'imageCCINFO sur les travaux d'excavation.

7. Publications

Quel que soit le succès remporté par le réseau électronique, l'information sur papier aura toujours son importance. Le tableau 13 donne les chiffres de distribution. La nouvelle politique de distribution des publications fera vraisemblablement baisser ces chiffres.

Le changement de politique en ce qui a trait à la distribution des publications était inévitable. Cependant, cette solution présente des risques; en effet, le Centre se trouve à un stade d'évolution où cette politique peut aboutir à priver d'information des gens qui en ont besoin.

Tableau 13 : Publications, circulation

	Budget des dépenses 1988-1989	Prévu 1987-1988	Réel 1986-1987
Publications du Centre	71 000	71 200	52 932
"Au Centre"	150 000	124 600	81 223
Articles (y compris Ramazzini)	2 600 000	2 360 600	3 785 395
INFOGRAM	150 000	147 000	73 108

8. Visiteurs

On peut juger de la pertinence d'un organisme et du rapport qu'il entretient avec le milieu dans lequel il évolue par le nombre et la diversité des visiteurs qu'il reçoit. Le Centre a reçu plusieurs visiteurs canadiens, dont des représentants de tous les niveaux de gouvernement, des employeurs, des travailleurs ainsi que des spécialistes et des étudiants de toutes les parties du pays. Des visiteurs étrangers sont aussi venus des pays suivants : Allemagne, Australie, Cuba, Etats-Unis, Finlande, France, Hong Kong, Inde, Irlande, Malawi, Mexique, Nouvelle-Zélande, Nigéria, Royaume-Uni, Suède, Suisse, Syrie, Thaïlande et Venezuela.

L'imminence des lois relatives au droit de savoir qui s'appliqueront à l'échelle fédérale, provinciale et territoriale a poussé plusieurs représentants des entreprises qui fabriquent ou utilisent des produits chimiques à visiter le Centre.

Section II
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Tableau 14 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1988-1989	Prévu 1987-1988	Réel 1986-1987
Personnel			
Traitements, salaires et contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	6 355	5 515	5 706
Biens et services			
Transports et communications	765	706	692
Information	341	307	347
Services professionnels et spéciaux	423	294	303
Location	62	62	90
Services de réparation et d'entretien	215	215	188
Services publics, fournitures et approvisionnements	550	470	311
Toutes autres dépenses (produits)			
	2 356	2 054	1 931
Total des dépenses de fonctionnement	8 711	7 569	7 637
Capital - Acquisition de matériel	916	216	204
Total des dépenses	9 627	7 785	7 841
Moins recettes à valoir sur le crédit	200	120	63
	9 427	7 665	7 778

2. Besoins en personnel

Tableau 15 : Détail des besoins en personnel

	Années-personnes prévues			Echelles des traitements actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen 1988-1989
	1988-1989	1987-1988	1986-1987		
Gestion	5	5	5	51 400 - 100 700	76 557
Personnel scientifique et professionnel					
Recherche scientifique et médecine	58	47	51	30 521 - 94 950	48 464
Bibliothéconomie	7	9	12	22 042 - 52 255	40 455
Administration et service extérieur					
Service administratif	10	10	11	15 178 - 63 264	33 012
Services d'information	9	6	5	15 055 - 59 100	34 691
Traduction	3	3	2	15 700 - 54 490	37 983
Autres	5	4	5	14 055 - 63 264	39 251
Soutien administratif	49	44	49	14 338 - 41 166	23 304
Fonctionnement					
Services généraux	2	2	2	14 693 - 44 350	24 587

Nota : La colonne des années-personnes indique la répartition prévue des années-personnes autorisées pour le Programme. La colonne des échelles de traitement représente les échelles de traitement des différentes catégories d'emploi au 28 septembre 1987. Elle ne désigne pas les salaires des particuliers. La colonne des traitements moyens donne les coûts estimatifs en traitements de base, y compris une provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite divisés par le nombre d'années-personnes pour la catégorie d'emploi. Les comparaisons des moyennes d'une année à l'autre peuvent subir l'effet de modifications de la répartition des divers éléments qui justifient les calculs.

3. Revenu

La récupération des coûts sera une préoccupation majeure du Centre. On cherchera surtout à trouver le financement nécessaire pour développer les services existants ou en créer de nouveaux grâce aux contributions des usagers; ceci sera accompli sans compromettre la nature du service au public du Centre. Le tableau 16 montre les détails des différentes sources de revenu.

Tableau 16 : Sources de revenu

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1988-1989	Prévu 1987-1988	Réel 1986-1987
Publications	24	7	7
Ateliers et conférences	147	50	-
disqueCCINFO	200	63	4
Vidéocassettes	10	-	-
ACALO - HST	-	-	17
Divers	-	-	35
	381	120	63

4. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses de 1988-1989 du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail ne comprend que les crédits devant être autorisés. Pour faire une analyse des coûts complets, il faut tenir compte des services fournis gratuitement. Les détails de ces coûts sont donnés au tableau 17.

Tableau 17 : Coût total du Programme pour 1988-1989

(en milliers de dollars)	Budget principal 1988-1989	Plus* autres coûts	Coût total du Programme	Moins** recettes	Coût net estimatif du Programme 1988-1989	1987-1988
	9 808	286	10 094	381	9 713	7 936

* Les autres coûts de 286,000 $ comprennent :

	(en milliers de dollars)
• Locaux fournis sans frais par TPC	271
• Emission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par ASC	15

** Les recettes de 381 000 $ comprennent :

• Recettes à valoir sur le crédit	381

(Voir le tableau 16 pour plus de détails sur les recettes.)